

Collaboration Agreement

REFORMA, the affiliate of the American Library Association (ALA), that actively seeks to promote the development of library collections to include Spanish-language and Latino oriented materials

And

Federación de Gremios de Editores de España (FGE)

Proclaim

- I. That both have agreed on a Collaboration Agreement under the advice of the Trade Commission Office of the Embassy of Spain in Miami, in charge of promoting Spanish Cultural Industries and trade with the United States.*
- II. That this Agreement will serve the purpose of promoting a better knowledge and understanding of the Spanish language and culture in the United States.*
- III. That this agreement will produce instruments directed to enhancing the presence of the Spanish language within the American education system, through new programs created jointly by both organizations.*
- IV. To this effect, the following is formally proposed:*

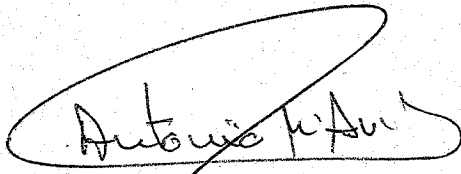
Agreement

- 1. The two organizations will collaborate in the creation of promotional events, directed to synchronize and communicate mutual interests among their members, their final objective being the promotion of the Spanish language in the United States.*
- 2. The parties will exchange information and advertising banners on their Web sites, in order to generate visits from one another's members as well as the conveyance of topics of mutual interest.*
- 3. Each party to this Agreement is a separate and independent organization. As such, each organization retains its own identity in providing service and each organization is responsible for establishing its own policies and financing its own activities*

This agreement of collaboration will strengthen the mutual interest in the development of Hispanic literacy, and both organizations pledge to continue seeking ways that will respond to the actual demand for the Spanish language in the United States.

We hope this initiative will further develop the ties between the educational communities of both United States and Spain, in an effort to achieve a greater understanding of the issues and cultures of both countries.

In Washington, D.C., on May 18th, 2006

*FGEE**REFORMA*

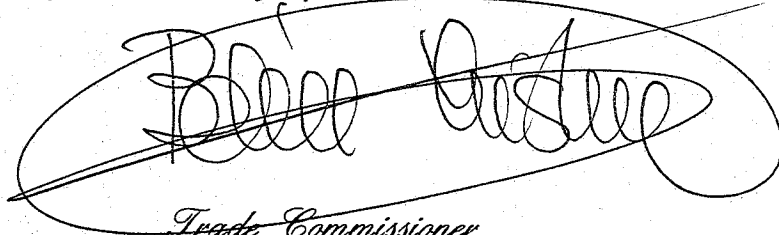
*Antonio Maria Avila
Executive Director*



*Ana-Elba Pavón
President*

This Collaboration Agreement has been taken under the advice of the Trade Commission Office of the Embassy of Spain in Miami that will not act as a part of the Agreement but as a promoter of all the promotional actions described. Due to this reason, the Trade Commission Office of the Embassy of Spain in Miami will be released from any responsibilities that can commit the parties of the Agreement.

*Trade Commission Office
Of the Embassy of Spain in Miami*



*Trade Commissioner
Belén Cristino Macho-Cuevedo*